



القمة العالمية لمجتمع المعلومات

جنيف 2003 - تونس 2005



جنيف، 20 مارس 2006

- إلى الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات وفي منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة؛	DM-06/1012	المرجع:
- إلى الأعضاء المنتسبين إلى منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة؛	S. Campos	جهة الاتصال:
- إلى الأعضاء في قطاعات الاتحاد الدولي للاتصالات والمنتسبين إليها؛	+ 41 22 730 6805	هاتف:
- إلى جميع أصحاب المصلحة في القمة العالمية لمجتمع المعلومات: الحكومات والقطاع الخاص والمجتمع المدني والمنظمات الدولية	+ 41 22 730 5853	فاكس:
	multilingual@itu.int	بريد إلكتروني:

الموضوع: المنتدى العالمي من أجل النهوض بالإنترنت متعددة اللغات
جنيف، 9-11 مايو 2006

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 يبرز برنامج عمل تونس بشأن مجتمع المعلومات، الذي اعتمد في مرحلة تونس من القمة العالمية، أهمية التعددية اللغوية من أجل سد الفجوة الرقمية.

2 ويُسند برنامج عمل تونس إلى الاتحاد الدولي للاتصالات دور الريادة في تنفيذ البنية التحتية للمعلومات والاتصالات (خط العمل جيم 2 في خطة عمل القمة) وإلى الاتحاد واليونسكو مسألة النفاذ إلى المعلومات والمعرفة (خط العمل جيم 3) وإلى اليونسكو مسألة التنوع الثقافي والهوية الثقافية والتنوع اللغوي والمحتوى المحلي (خط العمل جيم 8). وفي هذا الصدد يشارك الاتحاد واليونسكو في تنظيم المنتدى العالمي من أجل النهوض بالإنترنت متعددة اللغات الذي سوف يتناول المسائل التي أُبرزت في الفقرة 53 من برنامج عمل تونس، وعلى وجه التحديد:

أ) خيارات تعزيز عملية إدخال التعددية اللغوية في عدد من المجالات بما فيها أسماء الميادين وعناوين البريد الإلكتروني وكلمات البحث الرئيسية؛

ب) خيارات تنفيذ برامج، بالتعاون أيضاً مع منظمات أخرى ملائمة، تتيح وجود أسماء الميادين والمحتوى بلغات متعددة على الإنترنت واستخدام مختلف نماذج البرمجيات لمقاومة الفجوة الرقمية اللغوية وضمان مشاركة الجميع في المجتمع الجديد البازغ؛

ج) خيارات تقوية التعاون بين الهيئات المختصة عملاً على زيادة تطوير المعايير التقنية والعمل على إشاعتها على مستوى العالم.

3 وسوف يُعقد هذا المنتدى في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (<http://www.cicg.ch/>-CICG) وذلك من 9 إلى 11 مايو 2006. وسوف يستعرض المنتدى الحلول التقنية والتجارب الراهنة ويحدد المسائل المفتوحة ويناقش مسار الخطوات المقبلة في سبيل النهوض بالتعددية اللغوية في الإنترنت.

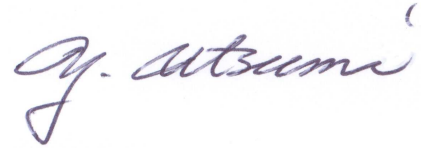
4 ويحتوي الملحق 1 على مشروع لجدول أعمال المنتدى، ويحتوي الملحق 2 على بعض التفاصيل اللوجستية. وسوف تتاح معلومات خلفية ومستحدثة فيما يتعلق بالمنتدى، بما في ذلك برنامج العمل والعروض إضافة إلى تفاصيل ومعلومات عملية، في الموقع التالي على الشبكة: <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/multilingual/>.

5 والدعوة مفتوحة للتقدم بمساهمات مكتوبة تتناول موضوعات الحدث، وسوف تتاح إلكترونياً على موقع المنتدى على الشبكة باللغة التي تقدم بها للمناقشة أثناء الاجتماع. وينبغي إرسال الوثائق إلى العنوان multilingual@itu.int في أقرب وقت ممكن ولكن في موعد أقصاه الثلاثاء 25 أبريل 2006.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير الاحترام،



كويشيو ماتسوورا
المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة



يوشيو أوتسومي
الأمين العام للاتحاد الدولي للاتصالات

الملحقات

الملحق 1

مشروع جدول أعمال المنتدى العالمي من أجل النهوض بالإنترنت متعددة اللغات جنيف، 9-11 مايو 2006

لمزيد من التفاصيل عن هذا المنتدى ومستحدثات جدول الأعمال والبرنامج يرجى زيارة موقع المنتدى على الشبكة:
<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/multilingual>

1. الافتتاح
2. أهداف المنتدى وتنظيمه
3. استعراض موجز للمعايير والحلول التقنية القائمة
4. عرض التجارب التشغيلية
5. تنظيم الجلسات الموضوعية
6. مناقشة الحلول والتجارب القائمة بالتركيز على تحديد المسائل المفتوحة
7. تقديم استنتاجات وتوصيات الجلسات الموضوعية
8. إعداد مشروع خارطة طريق للخطوات المقبلة للنهوض بالإنترنت متعددة اللغات
9. اختتام الاجتماع

الملحق 2

تفاصيل لوجستية

المنتدى العالمي من أجل النهوض بالإنترنت متعددة اللغات

جنيف، 9-11 مايو 2006

- 1 يعقد المنتدى في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG-<http://www.cicg.ch>) ويفتح في الساعة 0930 من اليوم الأول. ويبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830. ويتعين على جميع المشاركين الحصول على بطاقات التعريف الخاصة بهم من مدخل مبنى Montbrillant في مقر الاتحاد الدولي للاتصالات، وهو يبعد نحو 200 متر عن مدخل مركز المؤتمرات CICG. وستعرض معلومات مفصلة عن قاعات الاجتماع على الشاشات الموجودة في مداخل مقر الاتحاد ومركز المؤتمرات. وستتوفر الترجمة الفورية باللغات الرسمية الست في الاتحاد.
- 2 وسوف تذاق مداورات الاجتماع على الإنترنت وسيتوفر المزيد من التفاصيل في موقع المنتدى على الشبكة.
- 3 تتاح تسهيلات الشبكة المحلية اللاسلكية في مركز المؤتمرات لاستخدام المندوبين. يرجى الإبلاغ عن أي مشكلة في هذا الشأن عبر مكتب المساعدة إلى فريق البنية التحتية للشبكة في الاتحاد. والمعلومات المفصلة متاحة في الموقع: <http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>.
- 4 وتسهيلاً للمشاركين، ترد في الملحق 3 استمارة تأكيد حجز الفندق (انظر <http://www.itu.int/travel/accommodations.asp> للاطلاع على قائمة الفنادق).
- 5 وتلتزم مساهمات طوعية من أعضاء الاتحاد واليونسكو لرعاية أحداث من قبيل استراحة القهوة/الشاي أو وجبات الغداء/العشاء أو المرطبات، وغيرها. يرجى من الأطراف المهتمة برعاية أي من هذه الأحداث أثناء المنتدى الاتصال بالموقع multilingual@itu.int في أقرب وقت.
- 6 ولتمكين المنظمين من اتخاذ الترتيبات اللازمة المتعلقة بتنظيم المنتدى، أكون شاكراً لو أرسلتم استمارة التسجيل الواردة في الملحق 4، بعد استيفاء بياناتها (بواقع نسخة لكل مشارك) على الفاكس (الرقم: +41 22 730 5853) أو بالبريد الإلكتروني (tsbreg@itu.int) أو عن طريق الاستمارة الإلكترونية في الموقع <http://www.itu.int/ITU-T/worksem/multilingual/>، بأسرع ما يمكن ولكن في موعد أقصاه الجمعة 21 أبريل 2006. وجدير بالذكر أن التسجيل في عين المكان واستصدار بطاقة التعريف الشخصية لهذا الحدث يجريان في مقر الاتحاد.
- 7 ونود أن نذكر المشاركين بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء بعض الوقت فيها. ويجب طلب التأشيرة والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم، أو من أقرب مكتب من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم.
- 8 وإذا واجه أي من الدول الأعضاء في اليونسكو، أو الأعضاء المنتسبين إلى اليونسكو أو الدول الأعضاء في الاتحاد أو أعضاء القطاعات أو المنتسبين إليها صعوبة بهذا الشأن، يمكن للاتحاد بناءً على طلب رسمي من هذه الأطراف، التدخل لدى السلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة. وينبغي لطلب التأشيرة هذا أن يكون في رسالة رسمية من الجهة التي تمثلها. ويحدد في هذه الرسالة الاسم والوظيفة وتاريخ الميلاد ورقم جواز السفر وتاريخ الإصدار والانتها، ويُرفق بها صورة من جواز السفر ومن استمارة التسجيل المستوفاة، وترسل إلى الاتحاد الدولي للاتصالات حاملة عبارة "طلب تأشيرة" بواسطة الفاكس (رقم +41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني (tsbreg@itu.int). ويرجى ملاحظة أن الاتحاد يحتاج إلى أسبوع واحد على الأقل لمعالجة جميع الأوراق المطلوبة لاستصدار التأشيرة. ويرجى أيضاً ملاحظة أن المساعدة التي يقدمها الاتحاد تقتصر على ممثلي الدول الأعضاء في اليونسكو أو الأعضاء المنتسبين إلى اليونسكو أو الدول الأعضاء في الاتحاد أو أعضاء قطاعات الاتحاد أو المنتسبين إلى الاتحاد.

ANNEX 4



Global Symposium on Promoting the Multilingual Internet
(Geneva, 9-11 May 2006)



REGISTRATION FORM

To be returned to ITU (Fax: +41 22 730 5853 / tsbreg@itu.int) by 21 April 2006

<input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Miss

Family Name

First Name

<input type="checkbox"/> ITU Member State
<input type="checkbox"/> ITU Sector Member
<input type="checkbox"/> ITU Associate
<input type="checkbox"/> UNESCO Member State
<input type="checkbox"/> UNESCO Associate Member
<input type="checkbox"/> Other

Name and complete address of Administration or Organization:	
_____	Tel: _____
_____	Fax : _____
_____	E-mail : _____

Hotel :	
_____	Tel. : _____

NOTE to delegates attending other ITU meetings: You are kindly requested to register to this Symposium in addition to your registration to attend your ITU meeting of interest.

Date: _____

Signature: _____